



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER



Sydslesvigsk

[KONTAKT] Et af den sydslesvigske dramatiker Nis-Momme Stockmanns stykker opføres på Slesvighus næste uge.

Læs mere på KONTAKT side 2



Moesgaard

[KONTAKT] SSF Flensborg amt drager til det nye Moesgaard-museum og den kinesiske terracotta-hær.

Læs mere på KONTAKT side 3



Mikkelberg

[KONTAKT] Center for cricket og nordisk kunst Mikkelberg drives nu af en fond.

Læs mere på KONTAKT side 4



Sidste jazz

[KONTAKT] Sæsonens sidste jazzkoncert på Flensborghus forestår.

Læs mere på KONTAKT side 5

DYBBØLDAGS-INDSAMLINGEN 2015

Nyt tag til »Klitskolen«

[KONTAKT] »Klitskolen« i St. Peter-Ording er ikke skole mere men det eneste danske forsamlingshus i miles omkreds, som den lille, ydmyge kreds af danske sydslesvigere kan ty til på den sydvestligste spids af Sydslesvig, ellers velholdt og skønt beliggende i den yderste klitrække i St. Peter-Ording.

Her fungerer et beskedent men engageret dansk foreningsliv med sammenkomster, sprogindlæring og møder. Her udfolder der sig et dansk, socialt liv i forenings-sammenhænge, primært SSF.

Dette tilholdssted ønsker de lokale danske og deres støtter at bevare bl.a. ved at samle midler til et nyt tag. Sydslesvigsk Forenings forretningsudvalg har besluttet, at den sydslesvigske Dybbøldags-indsamling 2015 skal bidrage til, at forsamlingshuset Klitskolen kan få et nyt tag. Sidste års sydslesvigske Dybbøldags-indsamling gik til nyt møblement på

Skipperhuset, dansk forsamlingshus og lejrskole i Tønning, hvor der er planlagt en gennemgribende renovering snart.

Den sydslesvigske Dybbøldags-indsamling er udtryk for selvhjælp og de danske sydslesvigeres solidaritet med hinanden. Den giver i snit et afkast på 4.000 euro.

Bidrag til Dybbøldags-indsamlingen bedes indbetalt til Union-Bank Flensborg.

IBAN DE23 2152 0100 0000 017 175, BIC UNBNDE 21XXX.

For beløb over 15 euro tilsendes »Spenden-Bescheinigung« under forudsætning af, at navn og nøjagtig adresse er påført overførsels-dokumentet med en læselig skrift. SSFs distrikter o.a. kan foretage liste-indsamlinger. Listerne fås på de danske sekretariater.

Sydslesvigsk Forening



Klitskolen i St. Peter-Ording trænger til nyt tag. (Foto: M. Oetzmann)

ALMOST IRISH HUSUM/ EJDERSTED AMTER



Fire mand på hver sin bodhran. Normalt spiller de fire på tre-fem forskellige instrumenter ad gangen. (Foto: Peter Hansen)

Slutter årets Vestkystkultur

[KONTAKT] Lørdag den 25. april spiller fastlandets mest irske ikke-irske orkester i Frederiksstad. Klokken 20 spiller Almost Irish på Hans Helgesen-Skolen, Slesviggade/ Schleswiger Str. 23 i Frederiksstad.

Det er femte gang, de fire brødre er en del af Vestkystkultur, og de har

været en bragende succes hver eneste gang.

Fire friske fyre, der tilsammen behersker otte-ti instrumenter og i den grad har fanget og forstået sjælen i irsk folkemusik.

Hvis der er tilslutning nok til at fylde en kleinbus, tilbyder SSF i Husum

og Ejdersted Amter sine medlemmer gratis transport fra Bredsted-Hatsted-Husum hhv. fra Garding-Tønning. Ikke-medlemmer må betale 10 euro for at køre med.

ph

SSF HUSUM AMT



Formanden går af

[KONTAKT] Torsdag den 7. maj holder Lars Sørensen sin sidste formandsberetning, når SSF Husum Amt mødes til amtsgeneralforsamling.

Formanden, der fylder 60 til december, er på valg og har bestemt sig til ikke at stille op igen.

Amtsstyrelsen har en kandidat, der er villig til at overtage posten, hvis de

delegerede på generalforsamlingen vil have det.

Mødet, der holdes i Husumhus, begynder med spisning klokken 19, hvorefter man tager hul på selve dagsordenen klokken 19:45.

ph

Lars Sørensen vil have mere tid til at nyde Nordstrand. (Foto: Peter Hansen)

LEDER



Tillykke, Dronning Margrethe!

[KONTAKT] I anledning af vor dronnings, Hendes Majestæt Dronning Margrethe II.s 75 års fødselsdag i dag, torsdag den 16. april ønsker det danske mindretal i Sydslesvig hjerteligt tillykke. På vegne af det danske mindretal var det Samrådets og SdUs formand Kirstin Asmussen og SSFs formand Jon Hardon Hansen en glæde, den 7. april på Marselisborg at overrække Hendes Majestæt personligt en salmebog med sølvbeslag og 15 flusser fra 1838 til brug i de danske menigheder i hertugdømmet Slesvig - fremstillet af mester Andreas Heinrich Gottlieb Breundle, Aabenraa. Vi har en stærk følelse af samhørighed med Danmark, når vi lytter til nytårstalen, hvor Hendes Majestæt traditionen tro sender det danske mindretal en varm hilsen.

Med stolthed fornemmer vi stedse, at båndene mellem Kongehuset og os danske i Sydslesvig er levende. Vi ønsker Hendes Majestæt en værdig og uforglemmelig 75 års fødselsdag.

SYDSLESVIGSK FORENING

NB. Den selskabelige forening Borgerforeningen arrangerer også i aften kl. 18.45 en fødselsdags-sammenkomst på et par timer på Dansk Alderdomshjem i Flensborg. Først i haven, hvor et tredje dronningetræ plantes, og siden i huset til kaffe og kage, sang og tale. Tilmelding ikke nødvendig.



ÅBENT MØDE

HISTORISK SAMFUND SØNDERJYLLAND

- SYDSLESVIGKREDSSEN -

indbyder til
GENERALFORSAMLING OG FOREDRAG
torsdag den 23. april 2015 kl. 19:00

i Slesvig Roklub, Louisenbad 6, 24837 Slesvig.
Efter generalforsamlingen, der afholdes efter gældende vedtægter, holder inspektør, arkæolog Nis Hardt, Danevirke Museum, foredrag om

"De nyeste arkæologiske udgravninger i og om Slesvig by".

Alle er hjertelig velkomne, og vi håber på godt fremmøde.

Venlig hilsen
Bestyrelsen

Der serveres kaffe og kage - for medlemmer 4 euro, ikke-medlemmer 6 euro.

EGERNFØRDE-HALPROJEKT

Søsættes 29. april

[KONTAKT] Nu bliver det alvor: I Egernførde har man brug for en hal til idræts- og anden aktivitet. Det har længe stået på de danskes ønskeseddel.

For at komme sagen lidt nærmere har Mette Sunnesen, Jette Waldinger-

Thiering, Peter Olesen Müller og Fred Witt indbudt til etablering af en støtteforening "En hal for alle - Eine Halle für alle" onsdag den 29. april kl. 19 i Medborgerhuset på H.C. Andersensvej 8 i Egernførde.

GAMLESVÆRN

Forårsfest

[KONTAKT] Gamles Værn Flensborg holder sin traditionelle forårsfest onsdag 29. april kl. 14.30 på Flensborghus.

Duo Mojn-Moin leverer underhold-

ningen, og ud over kaffe og kager bliver der også tombola.

Tilmelding og billet salg: Bysekretariatet, tlf. 14408 125/126/127. Billetter koster 5 euro.

UGEN DER KOMMER

17. Ældreklubben **Flensborg-Duborg**: Overraskelses-eftermiddag i Toosbüygade 7 kl. 14.30
Valsbøl og omegns Folkedansere: Royalt madkurvetræf på Valsbølhus kl. 18.30

18. SSF og Skoleforeningen: Dansk-kursus for familier på Højskolen Østersøen, **Aabenraa**, 18.-19.4.
Flensborg SSF-distrikt Centrum/Duborg/Vest: Kaffebord på Flensborghus kl. 14.30
Flensborg SSF-distrikt Sct. Jørgen/Mørvig: Udflygt til historiecenter Dybbøl Banke, fra Jens Jessen-Skolen kl. 9
SSF-distrikt **Dannevirke**: Generalforsamling på skolen kl. 19

19. Avenoft menighed: **Sydtønder** amts Egnskirkecadag med gudstjeneste og fællesspisning i menighedshuset

20. Ansgar Menighed **Flensborg**: Forårskoncert med Sønderjysk Kor i kirken kl. 19.30
Flensborg SSF-distrikt Nord: Margretheklub i Menighedshuset kl. 14
Flensborg SSF-distrikt Tarup: Håndarbejdsværksted i Taruphus kl. 19.30
SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark**: Gabys læsekreds på skolen kl. 19.30
SSF **Hatsted** distrikt: Børneprogram, haven kalder, forsamlingshuset kl. 15
SSF **Hatsted** distrikt: Bogbus og kaffe i forsamlingshuset kl. 16.00-16.45
SSF-distrikt **St. Peter-Ording**: Højtåseaften i Klitskolen kl. 19.30-21
Slesvig Folkekor: Korprøve i Ansgar Slesvig kl. 19.45-21.30

21. Dansk Husflidskreds Sydslesvig: Klubaften på Oksevejens Skole, **Flensborg**, kl. 19-21.30
Flensborg SSF-distrikt Nord: Morgenmad med sejlklubben i Tønnsenhuset kl. 9
Lyksborg Kvindeforening: Hakkemad med Ingrid Matlok på skolen kl. 15.30
SSF-distrikt **Husby**: Generalforsamling i Begegningsstætte kl. 19.30
SSF-distrikt **Læk**: Generalforsamling i pensionistboligernes klublokale kl. 19.30
De danske foreninger og institutioner i **Tønning**: Planlægningsmøde på Skipperhuset kl. 19
De danske foreninger og institutioner i **Rendsborg-Bydelsdorf**: KO-møde i Ejderhuset kl. 15.30

22. SSF-distrikt **Store Vi**: Opdagelsestur hos Trixie i Tarp kl. 10
Oksbøl Kvindeforening: Mødeaften i forsamlingshuset kl. 19
De danske foreninger på **Sild**: Filmen "All Inclusive" vises i Kinowelt Vesterland kl. 20.15
SSF-distrikt **Sønder Brarup og Stenfelt** samt menigheden: Seniorerne deltager i amts ældreeftermiddag i Owschlag kl. 15
SSF Rendsborg-Egernførde og Gottorp amter samt Humanitært Udvalg: Fælles ældreeftermiddag i Seehotel Försterhaus, **Owschlag** kl. 15

23. SSF, SdU og Volksbad: Koncert med Pligten Kalder i Volksbad, **Flensborg**, kl. 20
SSFs Humanitære Udvalg: Seniordans med Signe Andersen på **Flensborg** Bibliotek kl. 14.30
Historisk Samfund - Sydslesvigkredsen: Generalforsamling og foredrag med Nis Hardt om "De nyeste arkæologiske udgravninger i og om Slesvig by" i **Slesvig** Roklub kl. 19
SSF: Svalegangen opfører "Inga og Lutz" på **Slesvighus** kl. 20
SSW **Flensborg** by: Bygeneralforsamling i Tivolisalen på Christian Paulsen-Skolen kl. 19
SSF **Flensborg** amt: Amtsgeneralforsamling på Flensborghus kl. 19.30
Harreslev Kvindeforening: Høkeraften på skolen kl. 19
SSF-distrikt **Hanved/Langbjerg**: Besøg i Menke-Planetarium, Lyksborg, fra Langbjerg Forsamlingshus kl. 18
SSF-distrikt **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15

ANSGAR FLENSBORG-NORD



Sønderjysk Kor



Koncert med Sønderjysk Kor

[KONTAKT] Mandag den 20 april kl. 19.30 giver Sønderjysk Kor fra Haderslev en forårskoncert i Ansgar Kirke i Flensborg Nord. Der er fri entre. Sønderjysk Kor består af 38 glade sangere, fordelt på 4 stemmer. Koret er startet i 1972.

Korleder er Lone Skovgaard, som med sit humør og engagement får koret til at yde sit bedste. De synger en blanding af kirkemusik, viser og sange. Koret afholder hvert år en række koncerter i samarbejde med forskellige arrangører.

pe

Dirigent Lone Skovgaard. (Foto: privat)

TEATER PÅ SLESVIGHUS



(Scenefoto: Jakob Lerche)

Barsk historie fuld af humor

[KONTAKT] Torsdag den 23. april kl. 20 inviterer SSF og Svalegangen fra Aarhus indenfor til den groteske farce "Inga og Lutz" på Slesvighus i Slesvig. Teatret skriver om stykket: Inga og Lutz tegner et humoristisk billede af den X Factor-generation, der lige nu forsøger at slå hul på livet. En generation af småforkælede drømmere, der - indbildt af markedskræfternes og reklamens forestilling - er sikre på, at alle er unikke og kan få drømmejobbet i drømmeprojektet, hvis bare de netværker på den rigtige måde eller har den rette idé. Lutz er blevet arbejdsløs og kan hverken tage sig sammen til at hente sin kone Ingas trykkoger eller finde penge til reparation af deres vaskemaskine. Han er heller ikke meget for at gå seriøst ind i Ingas drøm om at få et barn. Hun har endda sparet pengene op til det, for de skal jo have et barn en gang.

Derimod er Lutz meget interesseret i sin antikvariske våbensamling og i sin ven Mannis økonomiske eventyr: En ny forretningsidé med et kæmpe vækstpotentiale - ifølge Manni. Der er bare lige et lille "men": Hvor skal startkapitalen komme fra? Manni kommer i kontakt med nogle ikke så venlige russere. På uheldig vis er det nu kun Ingas selvetablerede børneopsparring, der kan løse denne konflikt. En lille ting går skævt, og historien, fuld af farcens klassiske forviklinger og forvekslinger, er i gang. I Inga og Lutz får trykket fra omverdenen karaktererne til at drømme om urealistiske projekter på den ene eller den anden måde. Forestillingen er på trods af det triste setup en grotesk farce. Det er en barsk historie fuld af humor, som punkterer håbet om, at der er en nemmere vej til lykken. På scenen ses bl.a. Troels Malling Tharup, Anders Brink Madsen og Lykke

Sand Michelsen. Stykket er iscenesat af Per Smedegard med scenografi af Lisbeth Burian.

SYDSLESVIGER Den anerkendte dramatiker Nis-Momme Stockmann fra Før, bosat i Berlin, fhv. Duborg-elev, hvis stykker går sin sejrsgang i hele Europa, har skabt en forestilling, der blander socialrealisme, komik og splatter. Karakterne gennemlever nogle voldsomme fiaskoer (med tryk under vold), men samtidig er deres nederlag uhyggelig tæt på os. Det gode liv, kræver en indsats. Livet kan være vidunderligt, men ifølge Stockmann skal vi kunne sætte os fri af omverdenens pres, og hægte os af ræset, når vi ønsker det. Er magtforholdet omvendt kan det få fatale konsekvenser. Inga og Lutz havde danmarkspremiere på Teatret Svalegangen i marts www.svalegangen.dk



SILD


Scenefoto fra Det Normale Liv. (Foto: Skaberverket)

Ungt teater gæster øen

[KONTAKT] "Skaberverket" er en teatergruppe med base på Roskilde Gymnasium. Arne Johannsen, født og opvokset på Sild, er leder af gruppen og har i år iscenesat Christian Lollikes "Det Normale Liv". Stykket vil blive præsenteret på en turné, der går til Nordjylland og bl.a. Sild/ Sylt. På Sild vises forestillingen på Hans Meng-Skolen lørdag den 25. april

klokken 19. Der er gratis adgang. "Det Normale Liv" er en komisk tragedie og handler om vores krampagtige forsøg på at nå det hele og samtidig være den lækre kæreste, gode mor eller far. Om selvkontrol og alt for høje forventninger til livet. Forestillingen er blevet til med støtte fra DATS – Landsforeningen for Dramatisk Virksomhed, og gruppen har modtaget økonomisk hjælp til turneen

fra bl.a. Gl. Roskilde Amts Grænsforening. Gruppen bor fra fredag til mandag på fritidshjemmet i Vesterland. Arne Johannsen glæder sig til at spille på sin gamle skole, vise sine medspillere øen og give dem et indtryk af livet i det danske mindretal.

wj

FUEV

Kongresse und Fussball

[KONTAKT] Der FUEV-Kongress 2015 findet vom 13. bis 17. Mai 2015 bei den West-Thrakien-Türken in Griechenland, in Komotini statt. Veranstalter ist die FUEV in Zusammenarbeit mit den drei Mitgliedsorganisationen: der Föderation der West-Thrakien-Türken (ABTTF), der Partei Friendship, Equality, Peace (FEP) und der Akademiker-Vereinigung Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA). Der FUEV-Kongress 2016 findet vom 18. bis 22. Mai 2016 in Wrocław/ Breslau – der Europäischen Kulturhauptstadt 2016 - in Polen in Zusammenarbeit mit dem Verband der deut-

schen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen (VDG) statt. Die EUROPEADA 2016 – die 3. Fussball-Europameisterschaft der autochthonen, nationalen Minderheiten findet von Samstag, 18.6. bis Sonntag, 26.6. 2016 in Südtirol statt, das teilen Veranstalter und Ausrichter offiziell mit. Die Fussballeuropameisterschaft der autochthonen, nationalen Minderheiten wird bereits das 3. Mal durchgeführt. Nach 2008 bei den Rätoromanen in Graubünden (Schweiz) und 2012 bei den Lausitzer Sorben in Deutschland, folgt 2016 Südtirol. Ausgeschrieben wird ein Herrenturnier mit maximal 24 Mannschaften und bei entsprechender Resonanz auch ein Damenturnier mit bis zu 8 Mannschaften. Austragungsort ist das Pustertal, welches mit Sportanlagen bestens ausgestattet ist. Die Nähe zum Gadertal ermöglicht ebenso die Einbindung der ladinischen Mannschaft. „Wir freuen uns auf das Turnier in Südtirol und die erhöhte Anzahl für die teilnehmenden Mannschaften, sowohl für Herren als auch Damen“, so Susann Schenk, FUEV-Generalsekretärin.

nier mit maximal 24 Mannschaften und bei entsprechender Resonanz auch ein Damenturnier mit bis zu 8 Mannschaften. Austragungsort ist das Pustertal, welches mit Sportanlagen bestens ausgestattet ist. Die Nähe zum Gadertal ermöglicht ebenso die Einbindung der ladinischen Mannschaft. „Wir freuen uns auf das Turnier in Südtirol und die erhöhte Anzahl für die teilnehmenden Mannschaften, sowohl für Herren als auch Damen“, so Susann Schenk, FUEV-Generalsekretärin.

SSF FLENSBORG AMT


Den nye museumsbygning er tegnet af Henning Larsen Architects. (Foto: Medieafdelingen Moesgaard Museum)

Familietur til Moesgaard og Kina

[KONTAKT] SSF Flensborg Amt inviterer til familieudflugt til Moesgaard Museum ved Aarhus med en rundvisning på særudstillingen "Den første kejser – Kinas terrakottahær" lørdag den 30. maj. Afgang kl. 9 fra Exe i Flensborg; tilbage i Flensborg ca. kl. 18.

OPLEVELSER
Moesgaard Museum er for gæster i alle

aldre. Den nye udstillingsbygning og de scenograferede og dramatiserede udstillinger skaber samvær og oplevelser på tværs af generationer. Museet er også en attraktion i kraft af den unikke arkitektur og museets naturskønne beliggenhed, der indbyder til vandreture ved skov og vand. Den nye museumsbygning er tegnet af Henning Larsen Architects og vokser frem af bakkerne ved herregården Moesgård lige syd for

Aarhus, hvor museet tidligere havde til huse.

TERRAKOTTAHÆREN
Udstillingen præsenterer genstande fra kejser Qin Shi Huangdis gravkompleks og fra Qin- og Han-dynastiet. I udstillingen oplever publikum blandt andet omkring 10 af de store terrakottafigurer - soldater, embedsfolk og heste, som blev fundet i kejsergraven. Gen-

SSF SLESVIG

Fokus på rensningsanlægget

[KONTAKT] I morgen, fredag den 17. april tilbyder SSF Slesvig en guidet tur gennem Slesvigs rensningsanlæg. Deltagerne mødes kl. 16 ved indgangen, Karl-Imhoff-Straße. Besøget er gratis. Alle er velkommen.

UD I DET BLÅ
Interesserede bedes desuden sætte kryds i kalenderen pinselørdag den 23. maj. SSF Slesvig planlægger en bustur i det blå. Turen kommer til at koste 15 euro for medlemmer incl. varm mad. Nærmere information og tilmelding hos Kirsten Bohnsack, 04621-28392.

DOLAs DUKKETEATER

Om ensomhed

[KONTAKT] I april er "ensomhed" bibliotekets tema. Forskellige aktiviteter og udstillinger danner rammen om emnet. Også i Dolas Dukketeater er der ensomme eksistenser. Lørdag den 18. april kl. 11 vises tre små stykker om ensomhed på Flensborg Bibliotek:

JESPERS VIPPE

Jesper er flyttet med sin far og mor i et nyt hus. Der er en dejlig have, en splinterny vippe og masser af legetøj. Men hvad nytter det, når man ingen venner har, ikke kan vippe alene, og alle andre i familien har travlt med at pakke ud. Man er bare i vejen.

BAMSE ER TRIST

Det er en dejlig morgen med sol og fuglekvidder. Bamse Fnuller er vågnet og savner et godmorgen-kram. Hans venner prøver at opmuntre ham, men han bliver mere og mere trist. Hvem mon kan hjælpe den stakkels bamse?

HVOR ER BRUMMEL?

Kaspers hund Brummel føler sig ensom. Ingen har tid til ham, og han tror, at ingen kan li' ham. Havedøren står åben, og Brummel går ud for at finde nogen at lege med. Kasper har i lang tid opholdt sig inde på sit værelse, fordi han har en overraskelse til Brummel. Hvad mon det kan være? – og kommer Brummel tilbage?

ECMI-RUNDBORDSSAMTALE

Har mindretals størrelse betydning?

[KONTAKT] Med det seneste forskningsresultat, at størrelsen af et af mindretallene i grænseregionen er dobbelt så stor som antaget, kan der opstå nye spørgsmål om både mindretalspolitik og mindretalsbeskyttelse i Tyskland såvel som Danmark. Hvad betyder det nye tal for mindretallenes strategier? Skal disse omdefineres? Betyder flere medlemmer også mere politisk indflydelse? Skal fordelingen af mindretalshustande over et større geografisk område udløse flere midler til mindretalsskoler og -institutioner? Betyder et større antal personer med mindretalsprog som hovedsprog også mere synlighed i det offentlige

rum? Og skal forskningsmetoden eventuelt anvendes på de andre mindretal i regionen?

Flere af disse spørgsmål kan pludselig få betydning i grænseregionen. Emnet belyses ved en åben rundbordsamtale tirsdag den 19. maj kl. 17-19 i ECMI i Kompagnieporten i Flensborg gennem og efter et oplæg ved Adrian Schaefer-Rolffs, MA og PhD-kandidat, Hamborg universitet, med lektor Martin Klatt, Institut for Grænseregionsforskning, som ordstyrer. Sprog: dansk, tysk, frisisk og engelsk; tilmelding: Maj-Britt Risbjerg Hansen, hansen@ecmi.de



Nogle af de terrakottafigurer i form af soldater, embedsfolk og heste, som blev fundet i kejsergraven. (Foto: Colourbox)

standene er specielt udvalgt og sammensat til udstillingen på Moesgaard Museum og kommer fra ti forskellige museer i Shaanxi-provinsen i Kina. Rundvisningen tager en time, også egnet for børn. Opholdet på Moesgaard varer fire timer. Der er mulighed for en gåtur ned til stranden. Da Flensborg Amt ikke sender invitationer ud pr. post, kan SSF i stedet tilbyde en god pris til medlemmer: Barn

0-4 år gratis / barn 5-17 år 10 euro / medlem fra 18 år 25 euro / voksent ikke-medlem 38 euro. Der ydes 50% rabat til bistandsmodtagere og handicappede. Bindende tilmelding så længe pladser haves til Dansk Sekretariatet for Flensborg Amt, 0461-144 08 155/-156 eller flamt@syfo.de



BIBLIOTEKET

Læs nordisk

[KONTAKT] Læs "Is" af den finlands-svenske forfatter Ulla-Lena Lundberg og diskutér den i bibliotekets nordiske læseklub. Romanen forgår på Ålandsøerne, hvor et ungt præstepar har det godt i hinandens selskab, indtil skæbnen indhenter dem. Forfatteren Ulla-Lena Lundberg bor på Ålandsøerne og besøger Flensborg un-

der litteraturfestivalen i september. Læs bogen og meld dig til læseklubben mandag den 20. april kl. 17 på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59. Der er fri entré. Yderligere oplysninger og tilmelding til bibliotekar Lene Lund - ll@dcbib.dk. Arrangør er Foreningen Norden og Dansk Centralbibliotek.

Samtalesalon om ensomhed

[KONTAKT] At være alene kan føles ensomt og gøre mennesket trist. Men at være alene kan også give ny energi, fordi man lader op i sit eget selskab. Hvad mener du? I april har bibliotekerne i Sydslesvig i samarbejde med Danmarks Radio fokus på ensomhed. Nina von Lachmann Steensen fortæller om ensomhed og om at være alene. Deltagerne får mulighed for at tale om temaet. Alle kan være med. Samtalesalon er et nyt begreb, hvor en lille gruppe mødes og taler om et

emne. Deltagerne skal have lyst til at lytte og til at få indblik i, hvad andre tænker, og også have lyst til at sige, hvad de selv tænker. Samtidig er en samtalesalon en god måde at øve sig i at sige sin mening. Mandag den 20. april kl. 16.30 på Slesvig Bibliotek, Bismarcksgade 18 A, og onsdag den 22. april kl. 11 på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59. Samtalesalonen varer ca. en time. Der er ingen tilmelding og gratis adgang.

SSFs FORMAND



Mikkelberg drives nu af en fond.

Om Mikkelberg

[KONTAKT] På SSFs møde i Hovedstyrelsen i marts fortalte formanden Jon Hardon Hansen også ganske kort om hatstedske Mikkelberg og institutionens fremtid: Den ny bestyrelse i Mikkelberg-fonden består af følgende otte personer: Henry Buhl, Kim Andersen, Finn Slumstrup, Dieter Paul Küssner, Steen Schröder, Birgit Holthusen, Jörg Krüger og undertegnede. Af helbredsmæssige årsager kan Henry Buhl som formand for bestyrelsen ikke deltage i møderne mere, hvorfor næstformanden, altså undertegnede, varetager den funktion. Bestyrelsen har udarbejdet et visionspapir, der skal fremtidssikre stedet, bygningerne og Husum Cricket Club som folkeligt mødested og center for nordisk kunst og kultur.

Færø-udstillingen, som åbnedes skærtorsdag af fondens ny bestyrelse, er den første i dets regi og præsenterer tre gange to generationer inden for færøsk kunst og billedkunst. Udstillingen er startskuddet på visionen om, at den gamle mølle og møllehuset på den store smukke naturgrund må lyse som et spændende og attraktivt fyrtårn, der tiltrækker mennesker både fra lokalområdet, regionen og hele Norden til Hatsted. Et kulturelt fyrtårn, der skal appellere til folk, der interesserer sig for nordisk billedkunst, nordisk litteratur, nordisk musik og nordiske værdi-debatter. Men samtidig skal Mikkelberg huse folkekunst og folkekultur, der gerne må bygge bro mellem grænselandets flertal og mindretal under mottoet "at ville de andre uden at opgive sig selv".

FRIISK FORIINING I.



Deutsch-friesisches Wörterbuch neu aufgelegt

[KONTAKT] Kürzlich erschien die inzwischen 5. Auflage des kleinen deutsch-friesisches Wörterbuches in der mooringer Mundart, das seinerzeit von Erk Petersen zusammengestellt worden ist. Die 4. Auflage war bereits seit längerem vergriffen. „Das fast 4000 deutsche Wörter umfassende Büchlein mit westermooringer Entsprechungen ist gerade in dem Kleinformat sehr gut als Taschenbuch verwendbar und ist bei Sprachanfängern immer sehr beliebt“, so Manfred Nissen, Geschäftsführer der Friisk Foriining.

Mit dem preislich günstigen deutsch-friesischen Wörterbuch ist das Angebot im festlandfriesischen Sprachraum damit wieder vollständig, und bisher hat kein friesisches Wörterbuch eine höhere Auflage erfahren.

SSF FLENSBORG BY

Tankevækkende oplæg

[KONTAKT] En række tankevækkende synspunkter ved SSFs byformand Preben K. Mogensen, fremsat i en skriftlig beretning udsendt forud for bygeneralforsamlingen på Flensborghus i aften, torsdag, er værd at hæfte sig ved - også andetsteds i Sydslesvig. Her nogle pluk fra Mogensens beretning: Vi mødes til bygeneralforsamling på Dronningens 75-års dag. Og i skolernes påskeferie. Det sidste kan sige noget symbolsk. Vi har så få skolefolk, både forældre og især også lærere i vore delegeret-rækker, at bystyrelsen ikke har behøvet at tage særligt hensyn til det.

Det symbolske rækker dog noget videre, idet det skal være vor bygeneralforsamlings hovedemne denne gang: hvordan vi for fremtiden varetager vor opgave som mindretallets folkelige forning i Flensborg bedst muligt, og det vil sige sammenholdet mellem vore medlemmer, ligegyldigt hvor de har deres daglige enklave (indelukke), om det nu er i institutionerne som brugere og ansatte eller som tillidsfolk og søgere af kulturelle og sociale tilbud. Eller blot som "passive medlemmer", der med deres medlemskab giver deres tilhørsforhold til mindretallet til kende. På generalforsamlingen bliver der tid til at diskutere følgende spørgsmål ved bordene. Jeg medtager mine svar, så man ved, hvor jeg står, for jeg stiller jo op til valg som byformand.

ENKLAVE?

Er vi, SSF, selv ved at blive eller allerede blevet en enklave indenfor mindretallet med den specielle opgave at tilbyde kulturelle og sociale arrangementer, især for de ældre og specielt interesserede? Mit svar: både "ja" og "nej".

"Ja", fordi vi ved, at rigtig mange ser det som vores opgave at tilbyde teater, koncert og lotto etc. med den sommetider ikke helt klare forståelse, at så behøver de ikke at tilbyde det samme, men ofte også underforstået, at så behøver de ikke at engagere sig i det, ikke engang at være medlemmer, når man nu engang er ligeglad med teater, koncert og lotto. Og har nok i sit eget individuelle univers. Mener "alle" ikke efterhånden, at vi blot hver må passe vort, og så ellers huske de andre lidt, men bestemt ikke vedkende os dyb gensidig afhængighed, arv og gæld? Blot hentydninger i den sidste retning bærer for mig at se kimen til vor undergang. Intet mindre.

"Nej", fordi vi stadig som den folkelige forening samler alles kræfter om alles fælles tiltag: årsmøderne, folkelige fester, jubilæer etc. Her kommer mindretallet sammen fra alle ender og kanter og enklaver. Det skal dog ikke være nogen hemmelighed, at der også er dem, der ser f.eks. årsmøderne som et SSF-arrangement, underforstået: det har jeg ikke noget eller kun lidt med at gøre. I vor egen optik er det



Preben K. Mogensen, SSFs byformand i Flensborg.

selvfølgelig sådan, at også dansk teater, koncert og lotto er noget for "alle" i mindretallet.

FORTID?

Er vort distriktsarbejde ved at være fortid? Mit svar: "nej".

Vi viderefører i distrikterne, med enorm arbejdsindsats og stort engagement, en arbejdsform, som vi altid har haft i mindretallet, ligegyldigt om vi ser os som 150-, 100-, 70- eller 60-årige. Med Bonn-København Erklæringerne for 60 år siden stod det klippefast, at vi danske ville forblive og aldrig blive andet end et mindretal i Sydslesvig. Vore omgivelser er tyske, og det danske må vi, om det skal bevares, pleje, passe og værne om i fritiden. Det er kun mindretallets ansatte, som derfor har et særligt ansvar, der også har et dansk arbejdsliv. Det er naturligvis ikke det samme som, at der ikke både er sket og stadig må ske forandringer. Vi er gået fra 22 SSF-distrikter i Flensborg til nu 8; afvikling er udvikling. Klubarbejde har på mange måder afløst det gamle distriktsarbejde, og SSFs faste udvalgsindsats med årsmøder, teater, koncert og foredrag er blevet overordnede i den forstand, at det favner mere bredt end distriktsarbejdet.

HVOR MANGE?

Hvor mange SSF-distrikter skal vi stile efter i Flensborg By? Mit svar: Øst, Midt-Vest og Nord samt Tarup og Sporskifte.

Svaret forudsætter, at det vokser nedefra igennem stadig stærkere samarbejde imellem de eksisterende distrikter, idet bystyrelsen med bykonsulenten er udfarende og lægger arrangementer rundt omkring i det omfang, det på nogen måde giver mening, og holder en meget nær kontakt til alle distriktsbestyrelserne. Bekymringen er naturligvis, at distrikter kan blive så store, at kontakten til medlemmerne groft sagt kommer til at gå via bankopkrævningen. Ingen iblandt os kan være blind for, at jo større et distrikt er, jo mindre er proportionalt set aktivitetsniveauet.

KONKLUSION

Ud fra meget forskellige omstændigheder er der en fælles konklusion med hensyn til det videre forløb i debatten: Vi sætter os et fælles mål og søger fælles fodslag - med den ikke nødvendigvis lange tid, det nu engang tager. Jeg har denne gang været til distriktsgeneralforsamlingerne i Nord, Centrum-Duborg-Vest, Skt. Jørgen-Mørvig, Friserbjerg-Rude, Skt. Hans og Engelsby. En stor tak og anerkendelse til Pia Persson, som fortsatte som formand i Friserbjerg-Rude, og velkommen til Holger Zeh som ny formand efter Ursula Knorr i Centrum-Duborg-Vest. Desværre var jeg forhindret i Tarup og Sporskifte. De to sidste steder har jeg ofte nok fremhævet som et eksempel for os andre med deres "landsbyfællesskaber", lokalt mindretals-sammenhold omkring institution og forening.

JAZZ PÅ FLENSBORGHUS


F.v.: Janus Templeton, Anders Rose, Allan Mortensen og Jens Jepsen. (Foto: Gorm Valentin)

Jens Jepsen Trio feat. Allan Mortensen

[KONTAKT] Mandag den 27. april kl. 20 er der atter jazz på Flensborghus i Flensburg, denne gang med Jens Jepsen Trio feat. Allan Mortensen, en soulsanger i en jazztrio. Allan Mortensen har været aktiv sanger på den danske musik- og teater-scene i over 35 år.

Anders Rose er en alsidig pianist og har fingrene i mange forskellige gener. Han har et blødt punkt for jazzmusikkens mulighed for improvisation og spontanitet. Janus Templeton er en ung, erfaren og knalddygtig jazztrommeslager. Han kender jazzens "kodesprog", og han

har et legende og lyttende trommespil fodret af stor spilleglæde. Jens Jepsen er én af de lokale, som hører til blandt eliten af danske jazzbassister og har gennem mange år vundet anerkendelse for sit lyriske og lydfulde spil. Der er lagt op til en aften med et funky og soulfyldt repertoire.

Billetter fås i forsalg via ssf-billetten.de, +49 461 14408 125, på SSFs sekretariat, i Aktivitetshuset i Flensburg, sh:z Ticketcenter Flensburg (Nikolaistr.7) og ved indgangen. Arrangør: Sydslesvigsk Forening & Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger.

SSF, SdU & VOLKSBAD


Torben Steno, Johan Olsen og Peter Jessen = Pligten Kalder, næste uge torsdag i Volksbad Flensburg.

Pligten Kalder

[KONTAKT] Torsdag den 23. april kl. 20 er der koncert med danske Pligten Kalder i Volksbad i Flensburg. Journalisten Torben Steno, rocksangeren Johan Olsen og den virtuose Peter Jessen på blæs udgør det charmerende og ægte trio-ensemble Pligten Kalder. Torben Steno bestyrer Optigan-orglet og andre mangelfulde tangenter. Johan Olsen er tristesse-troubadoren med velkendt magtfuld vokal og ekstra godt grus i ganen, mens Peter Jessen

på hæsblæsende klarinet/ mezzosopran-sax er det virtuost omfavnende og nødvendige bindeled mellem de to andre flaksende mandesjæle og en oplevelse i sig selv. Det er spontant, intenst, dynamisk og inciterende. Givende, gribende og unik musik, der uimodståeligt stikker tilhøreren dybt, blidt, drilsk og meget dansk. Pligten Kalder er live kendt for magiske øjeblikke og spontant dedikerede

fans. Her udfolder de to snakkehoveder Steno og Olsen sig også mellem numrene, mens Jessen bevarer roen for alle. Billetter: ssf-billetten.de, tlf. +49 (0) 461 14408125, SSFs sekretariat, Aktivitetshuset, sh:z Ticketcenter FL, Nikolaistr. 7 eller ved indgangen. Arrangør: Volksbad, Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger og Sydslesvigsk Forening.

ITØNDER

Mindretalspolitisk seminar

[KONTAKT] SSFs formand Jon Hardon Hansen luftede på hovedstyrelsesmødet forleden en flig af planlægningen omkring et fire dages mindretalspolitisk seminar i november under overskriften Bonn-København Erklæringerne set i et europæisk lys. Det gennemføres i et samarbejde med Tønder kommune, SSF, BDN, FUEN og Grænseforeningen:

Til seminaret inviteres politikere fra Danmark og Tyskland samt OSCEs højkommissær Astrid Thors. Derudover er det tanken at invitere repræsentanter for mindretal og flertal fra en europæisk kriseregion for at orientere dem om den dansk-tyske grænselandsmodel som en eventuel inspiration og tilgang til løsning af deres konflikt.

Seminaret afholdes i Eccos konferencenter og afsluttes med en én dags konference på Schackenberg Slot. Arrangementet skal munde ud i en "Tønder Erklæring", der gerne skulle indeholde et katalog af fundamentale mindretalsrettigheder, som alle stater i Europa, der huser mindretal, burde opfylde.

SAMRÅDS-UDVALG

Forslag udarbejdet

[KONTAKT] På det seneste møde i SSFs Hovedstyrelse kom formand Jon Hardon Hansen også ind på arbejdet med flertalsafgørelser i Samrådet:

Det sydslesvigiske Samråds arbejdsgruppe for ændring af Samrådets samarbejdsaftale har mødtes for at definere en række arbejdsfelter, inden for hvilke Samrådet har kompetence til at træffe flertalsafgørelser.

De på SSF-Hovedstyrelsens klausurmøde i februar aftalte overordnede områder, som Samrådet fremover skal kunne tage stilling til på demokratisk vis er, som foreslået af SSF: Fælles varetagelse af en både nord- og sydvendt kommunikationsstrategi.

Fælles sprog-, værdi- og integrationspolitik.

Fælles mission og vision for det danske mindretal.

Høringer i forbindelse med sprogcharteret og rammekonventionen. Koordinering af økonomi, budget, anlæg, indkøb, IT, bilpark, telefoni etc.

Hvad angår SSFs "udenrigspolitiske" opgaver, herunder varetagelse af en række overordnede mindretalspolitiske anliggender, afgives disse ikke til Samrådet helt i overensstemmelse med, hvad SSFs Hovedstyrelse gav forretningsudvalget med på vej på klausurmødet i Jaruplund.

SSW

Politisk mediekursus

[KONTAKT] SSW indbyder alle SSW-mandatsbærere men også alle andre SSWere til et kommunalpolitisk mediekursus lørdag den 25. april kl. 10-13 i Aktivitetshuset i Flensburg. Den faglige side af kommunikations-

og pressearbejdet bibringes deltagerne af journalisterne Per Dittrich og Karin Haug. Tilmelding senest 21. april til gerhard.jessen@ssw.de hlv. 0461 14408-312.

FRIISK FORIING II.

Jugendreise nach Cornwall

[KONTAKT] Alle zwei Jahre bietet der friesische Sprach- und Kulturverband „Friisk Foriining“ eine Jugendsprachreise zu anderen Minderheitenregionen in Europa an.

Für diesen Sommer hat man sich wieder ein besonders schönes Reiseziel für junge Friesen im Alter von 14 bis 18 Jahren ausgesucht:

Vom 7. bis zum 14. August geht es nach Cornwall in den äußersten Südwesten Großbritanniens. Steilküsten, Schmugglerpfade, uralte Steinkreise, malerische Badebuchten und natürlich die Sagen um Artus und Merlin – alles das sind Attribute, denen Cornwall den Ruf als eine der aufregendsten Landschaften Europas verdankt. Wenig wissen die meisten Menschen aber über die eigenständige und uralte Kultur der Kornwaliser und fast verlorenen keltischen Sprache.

Kornisch wird nicht mehr von vielen Menschen gesprochen, doch man begegnet der Sprache in den alten Orts- und Familiennamen, in der Folkmusik und natürlich in den Kursen, die engagierte Menschen seit einigen Jahrzehnten anbieten, um das einzigartige Kulturerbe zu erhalten.

Es gibt also einige Gemeinsamkeiten zu den Nordfriesen und ihren Be-

strebungen zum Erhalt ihrer Sprache. Genügend Gründe also, sich die Situation in Cornwall, oder besser gesagt Kernow in der kornischen Sprache, einmal genauer anzusehen.

Die Anreise erfolgt mit dem Flugzeug von Hamburg nach Birmingham und dann weiter in eigenen Minibussen. Die Gruppe ist untergebracht in einem Gruppenhaus in der freien Natur, nur wenige Kilometer von der Küste entfernt.

Die Jugendsprachreise der Friisk Foriining richtet sich an junge Sprachfriesen im Alter zwischen 14 und 18 Jahren und an solche, die die Sprache lernen oder lernen wollen.

Die Reise nach Cornwall kostet 250 Euro pro Teilnehmer. Anmeldeschluss ist der 30. Juni.

Die Jugendreise wird gefördert aus Mitteln der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien über den Friesenrat.

In der Vergangenheit besuchten die jungen Friesen bereits die Isle of Man in der irischen See, die walisische Insel Anglesey oder auch die Färøer im Nordatlantik.

Mehr Information zur Anmeldung erhält man im Büro der Friisk Foriining, 04671 6024 154, info@friiske.de